

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 84508		10.11.2020 - 14:46		page 1/2	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck Company		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	15070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	18.580 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
80786883	000010	2511109390	1.850	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	
10.11.2020		035307-900	1.850 ✓	PC	M		nt. wt.: 892 KG , gr. wt.: 978 KG
120279670		CC: 200074783	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		CC: 1.000					
		Cast-Number: 624301					
		UC-Material: L099840020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80786886	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
10.11.2020		035309-900	530 ✓	PC	S		nt. wt.: 9.058 KG , gr. wt.: 9.926 KG
120279671		CC: 200075332	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075328	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075324	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075322	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075318	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075314	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075307	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075304	530 ✓	PC	S		
		CC: 200075292	530 ✓	PC	S		
		CC: 200074162	530 ✓	PC	S		
		CC: 10.000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 251306					
		UC-Material: G010227X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80788043	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	
10.11.2020		035306-900	1.350 ✓	PC	M		nt. wt.: 3.467 KG , gr. wt.: 3.812 KG
120279672		CC: 200075774	1.350 ✓	PC	M		
		CC: 200075761	1.350 ✓	PC	M		
		CC: 200075752	1.350 ✓	PC	M		
		CC: 200075748	1.350 ✓	PC	M		
5010833288							
GR:							
		Quant. Check:		Rating Check:			

130021
14 NOV 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

130022

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 624374
(Heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(Steel mill / Acierie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A
(Draw. notific. Index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80788043/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1027456
(Order no./ordre no.)

SAP UC-Material L098440010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 10/30/2020
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5.400
(Quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand +FP Gießen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 41,6-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2800	0.0140	0.0230	1.1100	0.0200	0.1000	0.1200	0.0090	0.0270	0.0100	0.0002	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0019	0.0060	0.0000	0.0000	0.0011	0.0126	1.8000	14.000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.10	0.00	43.00	0.00	39.20	0.00	36.20	0.00	33.80	32.00	30.80	28.40	26.80	25.60	24.60	23.60	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 8 - 10		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	170.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

11/10/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009087 vom 10.11.2020



20-009087

Ludwigsburg, 10.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Getransportés soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 13.11.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 10.11.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80786883 + 80788053	19	COLLI	Getriebeteile	18.580	
2	80786886					
3	80788043 + 80788046					
Summe: Total:					18.580,00	
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KOEHNLE NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO 24. NOV 2020 "Ricevuto con verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604